

Obec / Község / Область / Село / Gav / Gemeinde

Dubník.....

OZNÁMENIE

o čase a mieste konania volieb do Národnej rady Slovenskej republiky

ÉRTESÍTÉS

a Szlovák Köztársaság Nemzeti Tanácsába való választások időpontjáról
és helyszínéről

ПОВІДОМЛЕННЯ

про час і місце проведення виборів до Національної Ради
Словацької Республіки

OZNAMLJENIA

o čase i miestí voleb do Narodnoj rady Slovenskej republiky

DŽANAVIBEN

pal vachoste the thaneste vaš kidņipen andre Narodna rada
vaš Slovakijakeri republika

MITTEILUNG

über die Zeit und den Ort der Wahl für den Nationalrat
der Slowakischen Republik

- Deň a čas konania volieb / A választások napja és ideje / Дата і час проведення виборів /
День і час волеб / Dives the vacht, kana džal o kidņipen / Tag und Zeit der Wahl
30. 9. 2023 7:00 h – 22.00 h
- Miesto konania volieb / A választások helyszíne / Місце проведення виборів / Місто
реалізації волеб / Than vaš kidņipen / Ort der Wahl
Budova základnej školy, Dubník č. 93
- Volebný okrskos č. / A szavazókör száma / Виборча дільниця № / Волебный район ч. / Ki-
dņipnaskero okrskos č. / Wahlbezirk Nr. 1

Adresa (trvalý pobyt) / Cím (Állandó lakcím) / Адреса (Постійне місце проживання) / Адреса
(Місто стабільного биваня) / Adresa (thanutno fikeriben) / Adresse (Daueraufenthalt)
Dubník

Dubník, 28.07.2023

1)



Osbradiq'

2)

podpis / aláírás / підпис / підпис / podpisos / Unterschrift

Obrátit' / Fordítsa meg a lapot / Перегорнути / Обернути / Te visarel / Wenden

¹⁾Obec, dátum / Község, dátum / Населений пункт, дата / Село, датум / Gav, datumos / Gemeinde, datum

²⁾Pečiatka obce / A község bélyegzője / Печатка області / Печатка села / Uradno sajšos / Stempel der Gemeinde

Poučenie:

1. Volič preukáže pred hlasovaním svoju totožnosť občianskym preukazom.
2. Od členov komisie dostane volič hlasovacie lístky a prázdnu obálku, čo potvrdí vlastnoručným podpisom.
3. V osobitnom priestore určenom na úpravu hlasovacích lístkov vloží volič jeden z hlasovacích lístkov bez ďalšej úpravy do obálky **alebo** na jednom z hlasovacích lístkov vyznačí odovzdanie prednostného hlasu zakrúžkovaním poradového čísla najviac u štyroch kandidátov. Potom hlasovací lístok vloží volič do obálky a následne do volebnej schránky. Nepoužité hlasovacie lístky odloží volič do schránky na odloženie nepoužitých alebo nesprávne upravených hlasovacích lístkov, inak sa dopustí priestupku, za ktorý mu bude uložená pokuta 33 eur.

Útmutató:

1. A választópolgár a szavazás előtt személyi igazolványával igazolja személyazonosságát.
2. A választópolgár a bizottság tagjaitól átveszi a szavazólapokat és egy üres borítékot, és az átvételt saját kezű aláírásával igazolja.
3. A szavazólapok kitöltésére kijelölt elkülönített területen a választópolgár a szavazólapok közül egyet további kitöltés nélkül behelyez a borítékba **vagy** a szavazólapok egyikén megjelöli elsőbbségi szavazatát legfeljebb négy jelölt sorszámanak bekarikázásával. Ezután a választópolgár a szavazólapot behelyezi a borítékba és azt követően a szavazóurnába. A választópolgár a helytelenül kitöltött szavazólapot a fel nem használt vagy helytelenül kitöltött szavazólapok elhelyezésére kijelölt urnába helyezi, különben kihágást követ el, amelyért 33 eurós bírság kerül kiszabásra.

Інструкція:

1. Перед голосуванням виборець повинен пред'явити свій паспорт.
2. Виборець отримує від членів виборчої комісії бюлетені для голосування і пустий конверт, що він повинен підтвердити своїм підписом.
3. У особистому приміщенні, призначеному для використання виборчих бюлетенів, виборець покладе один виборчий бюлетень без будь-яких змін до конверту **або** на одному із виборчих бюлетенів позначить передачу бажаного голосу шляхом обведення порядкового номеру не більше, ніж чотирьох кандидатів. Потім виборчий бюлетень виборець покладе до конверту та потім покладе його до урни. Неправильно використаний виборчий бюлетень виборець покладе до скриньки для складання неправильно використаних виборчих бюлетенів, в іншому випадку допустить правопорушення, за яке йому накладуть штраф у розмірі 33 євро.

Поучіня:

1. Воліч превкаже перед голосованём свою тотожність обчаньсков легітімаціов.
2. Од членів комісії дістане воліч листы на голосованя і порожню копертку, што потвердить властноручным підписом.
3. У виділеній часті містности на управлєваня листів на голосованя воліч вложить еден з листів на голосованя без далшой управи до коперткы, **або** на еднім з листів на голосованя визначить одовзданя преференчного голосу закрукжованём порядкового чїсла найвеце чотырєх кандїдатів. Потім лист на голосованя воліч вложить до коперткы а наслідно до волебной урны. Звышны листы на голосованя одложить воліч до ладїчки на одложїня несхоснованых або некоректно управленых листів на голосованя, бо інакше ся допустить переступлїня, за котре буде покутований сумов 33 євро.

Sikhaviben:

1. Anglo kidñipen o vol'ičos presikhavel peskero dženeskero ačhiben the thovel tele peskeri legitimacija.
2. Andal komisijakere manušen resela o vol'ičos kidñipnaskere řilora the čuči kopertka the podpisinela pes.
3. Pro osobitno than kaj pes prikeren avrikidñipnaskere kartki o vol'ičis thovela jekh avrikidñipnaskeri kartka bi prikerd'ipena andre kopertka, **abo** pre jekh avrikidñipnaskeri kartka podhazdela peskere laveha avke hoj thovla andre kerekica o šorakero numeris jekhbuter štaren kandidaten. O vol'ičis pafik e avrikidñipnaskeri kartka thovla andre kopertka a čhivla andre avrikidñipnaskeri baksica. Namištes prikerde avrikidñipnaskere kartki o vol'ičis odthovela andre baksica predalo nachasñarde abo namištes prikerde avrikidñipnaskere kartki, avreter kerela prjestupkos, vaš savo chudela e pokuta 33 euri.

Belehrung:

1. Der Wähler weist vor der Stimmabgabe seine Identität mit dem Personalausweis nach.
2. Von den Kommissionsmitgliedern erhält der Wähler die Stimmzettel und ein leeres Kuvert, was er mit seiner eigenhändigen Unterschrift bestätigt.
3. In dem für die Bearbeitung der Stimmzettel bestimmten persönlichen Raum legt der Wähler einen der Stimmzettel ohne weitere Bearbeitung in den Umschlag ein **oder** auf einem der Stimmzettel wird von ihm die Abgabe seiner Präferenzstimme durch Ankreuzen der laufenden Nummer bei höchstens vier Kandidaten bezeichnet. Danach wird der Stimmzettel in den Umschlag gelegt und in die Wahlurne hineingeworfen. Der Wähler ist verpflichtet, ungebrauchte Stimmzettel in eine Box für die Aufbewahrung von ungebrauchten oder falsch bearbeiteten Stimmzetteln zu werfen, ansonsten begeht er eine Ordnungswidrigkeit, die mit einer Geldstrafe von EUR 33,- geahndet wird.